

## ODPORÚČANIA

## KOMISIA

## ODPORÚČANIE KOMISIE

zo 7. júla 2009

pre bezpečný a efektívny systém odosielania dokumentov a informácií v súvislosti s ustanoveniami smernice Rady 2006/117/Euratom

(2009/527/Euratom)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 33 druhý odsek a článok 124 druhú zarážku,

so zreteľom na smernicu Rady 2006/117/Euratom z 20. novembra 2006 o dozore a kontrole pri preprave rádioaktívneho odpadu a vyhoretého jadrového paliva<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 19 ods. 1,

po porade s poradným výborom,

keďže:

- (1) Príslušné orgány členských štátov by mali spolupracovať s cieľom zabezpečiť hladký priebeh automatického schvaľovacieho postupu ustanoveného v článku 9 ods. 2 smernice 2006/117/Euratom.
- (2) Príslušné orgány dotknutých členských štátov prijímú potrebné opatrenia, aby sa so všetkými informáciami týkajúcimi sa zásielok, na ktoré sa vzťahuje uvedená smernica, zaobchádzalo starostlivo a aby boli chránené proti akémukoľvek zneužitiu.
- (3) Pri uplatňovaní smernice 2006/117/Euratom by sa všeobecné bezpečnostné opatrenia mali uplatňovať na všetky informácie, ktoré spracúvajú príslušné orgány členských štátov,

TÝMTO ODPORÚČA:

1. Všetky informácie spracúvané príslušnými orgánmi v súlade so smernicou 2006/117/Euratom by mali mať úroveň ochrany rovnocennú s úrovňou, ktorú ustanovili iné príslušné orgány.

2. Príslušné orgány členských štátov by mali zvoliť najvhodnejšiu úroveň ochrany s cieľom zaistiť hladký priebeh automatického schvaľovacieho postupu ustanoveného v článku 9 ods. 2 smernice 2006/117/Euratom.

3. Vhodná úroveň ochrany by mala byť zaistená rôznymi opatreniami v súlade so zákonmi a inými právnymi predpismi členských štátov vrátane povinnosti zachovávanía mlčanlivosti a dôvernosti, obmedzenia prístupu k informáciám len pre oprávnených zamestnancov, požiadaviek na ochranu údajov, pokiaľ ide o osobné údaje, a všeobecnými technickými a procedurálnymi opatreniami na zachovanie bezpečnosti informácií.

4. Elektronické prepojenie medzi príslušnými orgánmi jednotlivých členských štátov by malo poskytnúť úroveň ochrany rovnocennú s úrovňou ochrany, ktorú ustanovili členské štáty v rámci svojho územia pre prenos analogických informácií a dokumentácie.

5. Príslušné orgány členských štátov by sa mali dohodnúť na spoločnej norme tohto elektronického prepojenia.

6. V prípade, že sa vyžaduje utajenie v súlade so zákonmi a inými právnymi predpismi členských štátov, všetky informácie spracúvané príslušnými orgánmi pri uplatňovaní smernice 2006/117/Euratom by mali byť utajené na najnižšej úrovni utajenia.

7. Informácie, ktoré si vyžadujú dodatočné bezpečnostné opatrenia, by mali podliehať vyššej úrovni utajenia, než je najnižšia úroveň utajenia, s osobitným označením, len keď je to vyložene nevyhnutné a len na nevyhnutný čas.

8. Ako pôvodcovia by príslušné orgány, ktoré poskytujú informácie iným príslušným orgánom, mali byť zodpovedné za výber vhodnej úrovne utajenia vzhľadom na:

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 337, 5.12.2006, s. 21.

- a) svoje vlastné vnútroštátne regulačné ustanovenia o utajení;
- b) požiadavky na prevádzkovú flexibilitu a efektívnosť potrebné na uplatnenie automatického schvaľovacieho postupu;
- c) výnimočný charakter požiadaviek na utajenie.
9. Príslušné orgány by v súlade so zákonmi a inými právnymi predpismi členských štátov mali používať označenie utajenia tak, ako sa uvádza v tabuľke porovnania vnútroštátnych stupňov bezpečnostného utajenia pripojenej ako dodatok 2 k rozhodnutiu Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcemu bezpečnostné nariadenia Rady <sup>(1)</sup> a obdobne k rozhodnutiu Komisie 2005/94/ES, Euratom z 3. februára 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2001/844/ES, ESUO, Euratom <sup>(2)</sup>. Praktický návod pre utajenie pripojený ako dodatok 3 k rozhodnutiu Rady 2001/264/ES a obdobne ako dodatok 2 k rozhodnutiu Komisie 2001/844/ES, ESUO, Euratom z 29. novembra 2001, ktorým sa mení a dopĺňa jej rokovací poriadok <sup>(3)</sup>, by sa mohol použiť ako návod na výber najvhodnejšieho stupňa utajenia.
10. Ako pôvodca by príslušný orgán poskytujúci informácie mal špecifikovať obdobie, na ktoré sa uplatňuje voľba úrovne utajenia, ako aj akékoľvek eventuálne zmeny úrovne utajenia po danom období.
11. Príslušný orgán ako pôvodca by mohol kedykoľvek písomne požiadať o zmenu predošlej úrovne utajenia vrátane možného odstránenia (t. j. odtajnenia), zníženia (t. j. zaradenia do nižšej kategórie) alebo zvýšenia tejto úrovne.
12. Príslušné orgány, ktorým boli informácie poskytnuté, by mali byť povinné odstrániť, zmeniť alebo zvýšiť úroveň utajenia v súlade s danými požiadavkami.
13. Ako pôvodca by príslušný orgán poskytujúci informácie mal hneď, ako to okolnosti dovoľia, písomne požiadať o zaradenie danej úrovne utajenia do nižšej kategórie utajenia alebo o jej úplné odstránenie (t. j. odtajnenie).
14. V súlade so zásadou „vedieť len to potrebné“ by mal byť prístup k informáciám a ich vlastníctvo obmedzené v rámci príslušných orgánov na tie osoby, ktoré z dôvodu svojich úloh alebo povinností musia byť s takýmito informáciami oboznámené alebo musia s nimi zaobchádzať. Takéto osoby musia mať v prípade potreby v súlade so zákonmi a inými právnymi predpismi členských štátov bezpečnostnú previerku na príslušnej úrovni utajenia.
15. Toto odporúčanie je určené členským štátom.
- V Bruseli 7. júla 2009
- Za Komisiu*  
Andris PIEBALGS  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 31, 4.2.2005, s. 66.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 317, 3.12.2001, s. 1.